



## Seasonal Invitation

新緑 4.10 Mon. ▶ 5.18 Thu.  
— Green Luxe —

蛍 5.19 Fri. ▶ 7.2 Sun.  
— Firefly Fantasy —



東京のオアシスとして70年



HOTEL 椿山莊 TOKYO  
CHINZANSO

## ～さらめきの森で深呼吸～

Fresh Air of the Glistening Forest

爽やかな風がそよぎ、陽光輝く新緑のオアシスで心癒されるひとときを。夜には竹灯りの優しい光の演出とともに皆様のお越しをお待ちしています。5月中旬からは蛍たちの幻想的な光の舞もお楽しみください。



A relaxing moment amidst fresh greenery, with the soft breeze and warm sun. When night falls, we look forward to welcoming you with the gentle light of bamboo lanterns. From mid-May, witness the enchanting sight of dancing fireflies.

## EVENT



人気料理が勢揃い  
オールスタービュッフェ  
家族みんなが笑顔に  
An array of all-time favorites

5.3 Wed. ▶ 5.7 Sun.

### ゴールデンウィークディナービュッフェ

Golden Week Dinner Buffet

◁WEB予約＞ 大人 ¥13,500 ㊦¥12,100

◆「ゴールデンウィークディナービュッフェ」ステイ

1室2名様ご利用時 ¥77,400～ ㊦¥71,200～

ゴールデンウィーク限定で開催。ローストビーフや、ミニ海鮮丼などの人気メニューが一堂に集まります。



5.3 Wed. ▶ 5.7 Sun.

### 家族で楽しむ パン・スイーツ作り体験教室&ランチ

Family Bread and Sweets-making Class & Lunch

◁WEB予約＞ 大人 ¥10,500 ㊦¥9,400

コック帽をかぶって気分はパン屋さん。今年は、「ほたる支配人」のパンがお手本に加わり、さらに楽しい体験に。



4.30 Sun.・5.5 Fri.・6 Sat.

### 家族で楽しむ テーブルマナー教室

Table Manners Lesson

◁WEB予約＞ 大人 ¥12,000

㊦¥10,800

大人用カトラリーを使ってお子様も一緒に特製フレンチコースを。楽しくテーブルマナーを学びませんか？



※料金の㊦: THE FUJITA MEMBERS ご優待料金です。※ (WEB予約): 電話予約の場合は金額が異なります。  
※各プランお子様料金等、その他詳細はWEBにてご確認ください。

## EVENT



4.28 Fri ▶ 5.28 Sun. 特定日開催

### シャンパンガーデン in Green

Champagne Garden in Green

◀WEB予約▶ 大人 ¥16,500

◆「シャンパンガーデン in Green」ステイ

1室2名様ご利用時 ¥84,800～ ¥80,000～

新緑の森を望む空中庭園で乾杯。  
シャンパン4種のフリーフローと  
季節のオードブルプレートとの優  
雅なマリァージュをご堪能ください。



## STAY



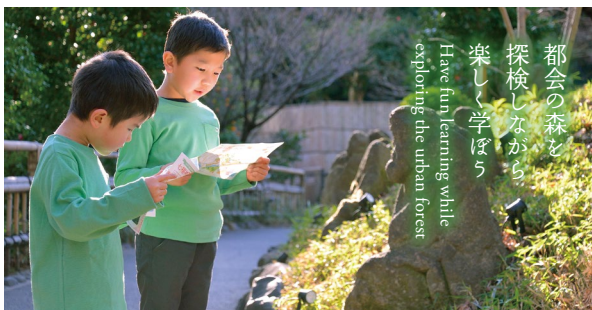
4.3 Mon. ▶ 5.21 Sun.

### GOUTAL 洋梨&ローズ アフタヌーンティー in Suite

Goutal Pear & Rose Afternoon Tea in Suite

1室2名様ご利用時 ¥85,100～

香水ブランド「GOUTAL」とコ  
ラボレーションしたギフトセットや  
アフタヌーンティーをお部屋にご  
用意。1日3組限定の特別ステイ。



4.29 Sat. ▶ 8.31 Thu.

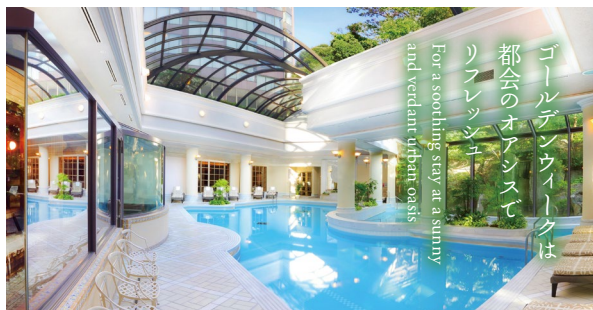
### ほたる支配人とゆく、おにわ探検隊

Garden Exploration

◀WEB予約▶ 探検料1名様 ¥1,500

※対象：ホテル椿山荘東京の施設ご利用のお客様（ご宿泊、レストラン、イベント）

スタンプラリーで  
おにわ博士を目指そう！



4.28 Fri. ▶ 5.7 Sun.

### ゴールデンウィーク連泊ステイ

Golden Week Stay

1室2名様2泊ご利用時 ¥92,800～

全天候型の温水プールや目覚め  
たばかりの体にも優しい朝食で  
エネルギーをチャージ。都会の  
森のリゾートをご体感ください。



### 雲の中のヨガ

Yoga Among the Clouds

絶景の空中庭園で爽やかなミストに  
包まれてヨガを体験。雲の中を漂よ  
うなリラックス感をお楽しみください。  
詳細は近日ご案内いたします。WEB  
にてご確認ください。



### SPA

4.10 Mon. ▶ 5.18 Thu.

### RENEW ボディトリートメント

RENEW BODY TREATMENT

90 min. ¥28,900



※料金のM THE FUJITA MEMBERS ご優待料金です。※(WEB予約)・電話予約の場合は金額が異なります。  
※各プラン詳細はWEBにてご確認ください。

# RESTAURANT



ロビーラウンジ **ル・ジャルダン**  
Lobby Lounge LE JARDIN

4.3 Mon. ▶ 5.21 Sun.

**GOUTAL 洋梨&ローズアフタヌーンティー**  
〜プチシェリー 25th Anniversary〜

Goutal Pear & Rose Afternoon Tea Petite Chérie 25th Anniversary

〈WEB予約〉 ¥5,950



料亭  
**錦水**

Japanese Kaiseki Cuisine RYOTEI KINSUI

5.19 Fri. ▶ 7.2 Sun.

**錦蛸会席**

NISHIKI HOTARU Kaiseki Course

¥27,800

黒毛和牛フィレ炭火焼や若鮎、旬のお漬りなど



日本料理  
**みゆき**

Japanese Restaurant MIYUKI

4.10 Mon. ▶ 5.18 Thu.

**蘭会席**

RAN Kaiseki Course

¥14,400

旬の海鮮を彩りよく盛った先付や醬の炙り焼など



イタリア料理  
**イル・テアトロ**  
Italian Restaurant IL TEATRO

5.19 Fri. ▶ 7.2 Sun.

**初夏の森**

Bosco di Inizio Estate

¥18,100

旬のカマスを使った前菜

ほうれん草のパスタ  
ボロネーゼピアンコ



石焼料理  
**木春堂**

Japanese Stone Grill MOKUSHUNDO

5.19 Fri. ▶ 7.2 Sun.

**源氏蛸**

Genji Hotaru

¥19,200

飛騨蛸見立ての前菜

黒毛和牛フィレ  
またはローズが通べる石焼



カジュアルダイニング  
**ザ・ビストロ**  
Casual Dining THE BISTRO

4.10 Mon. ▶ 5.18 Thu.

**若葉の季節**

“Saison des feuilles”

¥7,700

サーモンマリネとアボカドの前菜



メインバー  
**ル・マーキエ**  
Main Bar LE MARQUIS

5.19 Fri. ▶ 7.2 Sun.

**蛸カクテルセレクション**

Firefly Cocktail Selection

各 ¥2,000

蛸舞う初夏の夜をイメージしたカクテル2種

※ (WEB予約) : 電話予約の場合は金額が異なります。  
※ 上記以外にも季節のプランをご用意。詳細はWEBにてご確認ください。

## 奈良の菊水楼「うな菊」が東京初出店

3月15日、庭園内に奈良の老舗料亭・菊水楼の鰻専門店「うな菊」がオープン。蒲焼きと白焼きの2種をお楽しみいただける「あいのせ重」やホテル椿山荘東京オリジナルメニューとなる「うなぎ鉄鍋まぶし」など、創業130余年に渡って受け継がれる味わいをご賞味ください。

A long-established restaurant in Nara with over 130 years of history, Kikusuiro "Unakiku," will open in the hotel garden on March 15, featuring "Ainosoji" where you can enjoy both kabayaki and shirayaki, and Hotel Chinzanso Tokyo's original menu, "Unagi iron pot mabushi."

鰻専門店

### 奈良菊水楼 うな菊

Eel Restaurant UNAKIKU

開業日: 3.15 Wed.

予約開始日: 3.6 Mon. 正午～



## 「THE FUJITA MEMBERS」

藤田観光グループ会員プログラム

「THE FUJITA MEMBERS」へのご入会・ご移行は済みますか？

Have you already registered?

### ポイントが貯まる

- ・宿泊や対象のレストランなどのお支払い額に応じてポイントが貯まります。
- ・会員ステージがアップすればするほど、お得になる仕組みです。

Earn points according to the amount you pay at supported restaurants and for accommodation. The higher your membership level, the greater the rewards.

### ポイントが使えます

- ・貯まったポイントは1ポイントから1円単位でご利用可能です。
- ・対象施設でのご利用以外に、電子マネーなどに交換できます。

Point payments can be made in units of 1 yen, with 1 point equalling 1 yen. In addition to use at the target facilities, it can also be exchanged for various electronic money.

### 会員様だけの特別価格

- ・ご宿泊やビュッフェ等イベントを会員様だけの特別価格でご案内します。

Members-only prices for accommodation and events such as buffets.

ほたるの夕べ  
ディナービュッフェの場合  
お一人様 ¥1,300～ご優待

その他、誕生月にレストラン(ランチ・ディナー)をご利用の場合ワンドリンクをプレゼント。お誕生日やご自身のオリジナル記念日にクーポンをお贈りするなど、会員様だけのお得な特典がございます。

There are members-only perks, such as a free drink when you dine at our restaurant during your birthday month, and a special coupon for your anniversary.



詳しくはこちら！



※詳細はWEBにてご確認ください。

## RESTAURANT



4.21 Fri. ▶ 6.23 Fri. [金・土曜の特定日開催]

### 庭園絶景確約 東京雲海レストラン

Tokyo Sea of Clouds Restaurant

フランス料理フルコース

〈WEB予約〉お一人様(中学生以上) ¥17,000 [喫]¥15,300

- ◆「東京雲海レストラン」ステイ

1室2名様ご利用時 ¥84,200～ [喫]¥77,600～



## SHOP

5.1 Mon. ▶ 6.30 Fri.

### 苜玉

¥780

Kokedama

ショコラミント

¥730

Chocolate Mint

7.1 Sat. ▶ 7.31 Mon.

マンゴーとパッションフルーツの

パンナコッタ

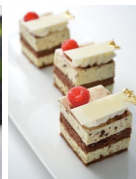
¥700

Mango Passion Fruit Panna Cotta

ブルーベリータルト

¥750

Blueberry Tart



## ONLINE STORE

### 母の日・父の日の特別なギフトボックス

ホテル椿山荘東京のオンラインストアではオリジナルのグルメやスイーツ、ギフト券ほか、母の日・父の日のための特別なギフトボックスをご用意しております。日頃の感謝を伝える大切な日のために、ぜひご利用ください。

The hotel's online store carries a wide variety of gift items such as original food products and sweets, perfect for showing your gratitude on Mother's Day and Father's Day.



「ほたる観賞の夕べ」は1954年、  
 「東京の子供たちに蛍を見せたい」  
 「上京してきた若者たちに蛍舞う原風景に故郷を感じてほしい」  
 という創業者の想いから始まり、  
 今やホテル椿山荘東京の初夏の風物詩となりました。  
 今年はオリジナルキャラクターの「ほたる支配人」が久々に登場し、  
 より一層、ご家族皆様でお楽しみいただける時間をお届けいたします。  
 蛍舞う幻想的な風景を、ぜひご家族お揃いで楽しみなさい。

The Firefly Evenings were introduced in 1954, and has become a feature of early summer at Hotel Chinzanso Tokyo. This year, the hotel's original character "Firefly Manager" will make its appearance after a long absence. Together with your family, please enjoy an ethereal night filled with fireflies.



5.19 Fri. ▶ 7.2 Sun. 特定日開催

## ほたるの夕べ デイナービュッフェ 2023

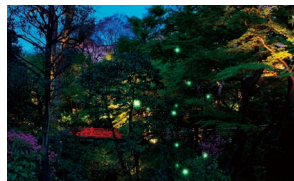
Firefly Evenings Dinner Buffet

〈WEB予約〉大人 月~木 ¥13,000 M ¥11,700  
 金土日 ¥15,000 M ¥13,500

◆「ほたるの夕べディナービュッフェ」ステイ  
 1室2名様ご利用時 ¥70,000 ~ M ¥64,200 ~

\*チケット引き換え制メニュー  
 ※お食事会場から蛍をご覧いただけます。

開業70周年記念の特別メニューとして「本鮎握り寿司二種食べ比べ\*」や伝統の味、人気の復刻メニューにお子様楽しめる「フードコーナー\*」をご用意。和・洋・中の贅沢で多彩な美味の数々をご堪能ください。



5.26 Fri. ▶ 6.11 Sun. 1日6組限定

## プライベートホテルナイト

Private Firefly Night

1室2名様ご利用時 ¥59,900 ~

閉園後の庭園へご招待する特別なご宿泊プランです。静寂あふれる幻想的な夜を。

← COLUMN - for the future - →

## 自然と命の大切さに触れる機会を



1954年に始まった「ほたる観賞の夕べ」。その後、ホテル椿山荘東京では蛍が生育できる環境を整備し、専門家の指導の下、蛍の飼育をスタートさせました。2003年からは地域の小学生を対象に「ほたるの幼虫放流式」を開催。自然と命の大切さを学んでいただく機会をご提供しています。また、今年はオリジナルキャラクターの「ほたる支配人」も登場し、イベントを盛り上げます。



After the start of the "Firefly Evenings" in 1954, the hotel created an environment where fireflies could grow, and introduced breeding of fireflies under the guidance of experts. Since 2003, children from nearby elementary schools have helped to release firefly larvae in a ceremony. In addition, the original character "Firefly Manager" will also appear.



※料金の M THE FUJITA MEMBERS ご優待料金です。※(WEB予約):電話予約の場合は金額が異なります。  
 ※各プランお子様料金等、その他詳細はWEBにてご確認ください。  
 ※気象条件により蛍をご覧いただけない場合がございます。

## ブライダルフェアのご案内

Bridal Fair



新緑が輝く森に佇むチャペルや独立型の神殿、パーティ会場のご見学のほか、心尽くしのウェディングメニューもご試食いただけるフェアを開催中です。

In addition to a tour of our wedding venues that include a chapel and a Japanese shrine surrounded by the greenery, you are also invited to a wedding tasting.



## BEST SHOT

素敵なお体験を撮影・投稿してくださりありがとうございます。



@kinpira.y 様



@yukichan0712 様



ゲストの皆様の写真・動画をご紹介します。

## ホテル椿山荘東京

〒112-8680 東京都文京区関口2-10-8

TEL. 03-3943-1111 (代表)

[宿泊予約] 03-3943-0996

[レストラン・イベント予約] 03-3943-5489

[ショップお問い合わせ] 03-3943-7613

[ウェディングお問い合わせ] 03-3943-0417

[宴会・会議お問い合わせ] 03-3943-1171

[ユウ、THE SPA] 03-3943-6958

- 国内外の状況により、サービス・内容が変更になる場合がございます。• 写真はイメージです。
- プラン料金(宿泊、婚礼、イベント等)はいずれも消費税・サービス料を含みます。なお、宿泊料金は、別途、東京都宿泊税を頂戴いたします。
- ショップでは、サービス料を頂戴いたしておりません。
- レストラン料金はいずれも別途サービス料を頂戴いたします。
- レストラン個室をご利用の際は、別途、個室料を頂戴いたします。
- イベントは最少催行人数に満たない場合や、会場の都合により開催を中止する場合がございます。
- スパ内温泉は、加水、加温、ろ過、消毒をいたしております。

## HOTEL CHINZANSO TOKYO

10-8, Sekiguchi 2-Chome, Bunkyo-ku, Tokyo, 112-8680, Japan

Phone. 03-3943-1111

[Room Reservations] 03-3943-0996

[Restaurant & Event Reservations] 03-3943-5489

[Shop] 03-3943-7613

[Bridal Salon] 03-3943-0417

[Party & Banquet Reservations] 03-3943-7893

[YU, THE SPA] 03-3943-6958

- Contents may be subject to change. • Images are for illustrative purposes. • All plan prices (stays, weddings, events, etc.) include consumption tax and service fee. For stay plans, a separate Tokyo accommodation tax will be collected. • Hotel shops do not require a service charge. • All restaurants require a service charge. • Use of a private room at a restaurant requires a room fee. • Events may be cancelled if the minimum number of attendees is not met. • Spa water is added, heated, filtered, and disinfected.

